

"Papaoutai", Stromae

Texte original:

Dites-moi d'où il vient,
Enfin je saurai où je vais
Maman dit que lorsqu'on cherche bien,
On finit toujours par trouver
Elle dit qu'il n'est jamais très loin,
Qu'il part très souvent travailler
Maman dit « Travailler c'est bien »
Bien mieux qu'être mal accompagné!
Pas vrai?

Où est ton papa?
Dis-moi, où est ton papa?
Sans même devoir lui parler,
Il sait ce qu'il ne va pas
Un sacré papa
Dis-moi où es-tu caché?
Ça doit faire au moins mille fois,
Que j'ai compté mes doigts
Hé, où t'es? Papa où t'es?

Où t'es? Papa ou t'es? (x3)
Où t'es? Où t'es? Où Papa ou t'es?
Où t'es? Papa ou t'es? (x3)
Où t'es? Où t'es? Où Papa ou t'es?

Quoi, qu'on y croit ou pas,
Il y aura bien un jour où on n'y croira plus
Un jour où l'autre on sera tous papa
Et d'un jour à l'autre, on aura disparu
Serons-nous détestables?
Serons-nous admirables?
Des géniteurs ou des génies
Dites-nous qui donne naissance aux
irresponsables?
Ah, dites-nous qui, tiens
Tout le monde sait comment on fait des bébés
Mais personne ne sait comment on fait des papas
Monsieur je sais tout en aurait hérité, c'est ça?
Il faut le sucer de son pouce ou quoi?
Dites-nous où c'est caché?
Ça doit faire au moins mille fois
Qu'on a bouffé nos doigts

Où t'es? Papa ou t'es? (x3)
Où t'es? Où t'es? Où Papa ou t'es?
Où t'es? Papa ou t'es? (x3)
Où t'es? Où t'es? Où Papa ou t'es?

Traduction:

Ditemi da dove viene,
alla fine io sarò dove sono
Mamma dice che quando si cerca bene
si finisce sempre per trovare qualcosa
Lei dice che lui non è mai troppo lontano,
che va molto spesso a lavorare
Mamma dice che è un bene lavorare,
molto meglio che essere male accompagnati
Non è così?

Dov'è tuo papà?
Dimmi dov'è tuo papà!
Anche senza dovergli parlare,
lui sa cosa non va
Ah, sacro papà!
Dimmi dove sei nascosto?
Fallo almeno prima che conti le dita
altre mille volte.
Hè, dove sei? Dove sei papà?

Dove sei? Dove sei papà? (x3)
Dove sei, dove sei, dove, dove sei papà?
Dove sei? Dove sei papà? (x3)
Dove sei, dove sei, dove, dove sei papà?

Tuttavia, che ci crediamo o no
ci sarà un giorno in cui ci crederemo eccome,
un giorno o l'altro saremo tutti papà
e da un giorno all'altro saremo tutti andati
Saremo detestabili?
Saremo ammirabili?
Dei genitori o dei geni?
Dimmi chi è che dava vita all'irresponsabilità?

Sì, spiegateci chi,
tutti lo sanno come si fanno i bambini,
ma nessuno sa come si fa il papà
Mio caro signore, io so tutto l'ho ereditato, è così
Troppo succhiare il pollice o cosa?
Diteci dove si è nascosto?
Ci saremo mangiati le dita almeno mille volte

Dove sei? Dove sei papà? (x3)
Dove sei, dove sei, dove, dove sei papà?
Dove sei? Dove sei papà? (x3)
Dove sei, dove sei, dove, dove sei papà?

Où est ton papa?
Dis-moi, où est ton papa?
Sans même devoir lui parler,
Il sait ce qu'il ne va pas
Un sacré papa
Dis-moi où es-tu caché?
Ça doit faire au moins mille fois,
Que j'ai compté mes doigts
Où est ton papa?
Dis-moi, où est ton papa?
Sans même devoir lui parler,
Il sait ce qu'il ne va pas
Un sacré papa
Dis-moi où es-tu caché?
Ça doit faire au moins mille fois,
Que j'ai compté mes doigts

Où t'es? Papa ou t'es? (x3)
Où t'es? Où t'es? Où Papa ou t'es?
Où t'es? Papa ou t'es? (x3)
Où t'es? Où t'es? Où Papa ou t'es?

Dov'è tuo papà?
Dimmi dov'è tuo papà!
Anche senza dovergli parlare,
lui sa cosa non va
Ah, sacro papà!
Dimmi dove sei nascosto?
Ci saremo mangiati le dita almeno mille volte

Dov'è tuo papà?
Dimmi dov'è tuo papà!
Anche senza dovergli parlare,
lui sa cosa non va
Ah, sacro papà!
Dimmi dove sei nascosto?
Ci saremo mangiati le dita almeno mille volte

Dove sei? Dove sei papà? (x3)
Dove sei, dove sei, dove, dove sei papà?
Dove sei? Dove sei papà? (x3)
Dove sei, dove sei, dove, dove sei papà?